



Title	『フフ・トグ/青旗』（1941年）第9号（5月17日）
Author(s)	
Citation	OUFCブックレット. 2017, 10-2, p. 93-105
Version Type	VoR
URL	https://hdl.handle.net/11094/62262
rights	
Note	

The University of Osaka Institutional Knowledge Archive : OUKA

<https://ir.library.osaka-u.ac.jp/>

The University of Osaka

- <009-2-01-g> ed yarum-a-yi tügegen ögkü rajar-i yekedkekü böged alban (ᠡᠳ ᠶᠠᠷᠤᠮᠤᠠᠶᠢ ᠲᠦᠭᠡᠭᠡᠨ ᠣᠭᠦᠬᠦ ᠵᠠᠵᠠᠷᠢ ᠶᠡᠬᠡᠳᠡᠬᠡᠬᠦ ᠪᠦᠭᠡᠳ ᠠᠯᠪᠠᠨ)
- <009-2-01-m> ᠲᠦ ᠶᠠᠷᠠᠮᠤᠠᠶᠢ ᠲᠦᠭᠡᠭᠡᠨ ᠣᠭᠦᠬᠦ ᠵᠠᠵᠠᠷᠢ ᠶᠡᠬᠡᠳᠡᠬᠡᠬᠦ ᠪᠦᠭᠡᠳ ᠠᠯᠪᠠᠨ
- <009-1-09-y>週間世界ニノース
bayidal.
- <009-1-09-g> nigen karay (yaray)-un doturaki jirtinčü (yirtinčü)-yin
- <009-1-09-m> ᠨᠢᠭᠡᠨ ᠬᠠᠷᠠᠶ (ᠶᠠᠷᠠᠶ) ᠤᠨ ᠳᠣᠲᠤᠷᠠᠬᠢ ᠵᠢᠷᠲᠢᠨᠴᠦ (ᠶᠢᠷᠲᠢᠨᠴᠦ)-ᠶᠢᠨ
- <009-1-08-y>保健事業に関して各省保健支部長が協議
bayiqu anu.
- tengkelegün-i qamayalaqu salay-a-yin daruy-a nar quraldun jöbleldüü
- <009-1-08-g> eregül tengkelegün-i qamayalaqu uçar (učir)-i el-e muji-yin ᠠᠷᠡᠭᠦᠯ ᠲᠡᠩᠭᠡᠯᠡᠭᠦᠨ-ᠢ ᠵᠠᠮᠠᠶᠠᠯᠠᠬᠤ ᠤᠴᠠᠷ (ᠤᠴᠢᠷ)-ᠢ ᠡᠯ-ᠡ ᠮᠤᠵᠢ-ᠶᠢᠨ
- <009-1-08-m> ᠠᠷᠡᠭᠦᠯ ᠲᠡᠩᠭᠡᠯᠡᠭᠦᠨ-ᠢ ᠵᠠᠮᠠᠶᠠᠯᠠᠬᠤ ᠤᠴᠠᠷ ᠠᠴᠢᠷ ᠡᠯ ᠡ ᠮᠤᠵᠢ-ᠶᠢᠨ
- <009-1-07-y>興安局バンドミンブタン総裁の公館が移転
sayuqu ger-iyen ögertegüügšen anu (ögertegüügšen inü).
- <009-1-07-g> kingyan qoriy-a-yin badmarabtan yerüngkeilegçi sayid-un ᠲᠠᠩᠭᠠᠨ ᠵᠣᠷᠢᠶᠠ-ᠶᠢᠨ ᠪᠠᠳᠮᠠᠷᠠᠪᠲᠠᠨ ᠶᠡᠷᠦᠩᠭᠡᠬᠡᠢᠯᠡᠭᠴᠢ ᠰᠠᠶᠢᠳ-ᠤᠨ
- <009-1-07-m> ᠲᠠᠩᠭᠠᠨ ᠵᠣᠷᠢᠶᠠ ᠶᠢᠨ ᠪᠠᠳᠮᠠᠷᠠᠪᠲᠠᠨ ᠶᠡᠷᠦᠩᠭᠡᠬᠡᠢᠯᠡᠭᠴᠢ ᠰᠠᠶᠢᠳ ᠠᠨ
- 章授与に向けた調査
- <009-1-06-y>西モンゴル自治政府の建国事業を積極的に支援した功労者に勲
anu.
- rabiyatan kömün-dir, yabiy-a-yin temdeg olrayulqu-bar bayiçayaju bayiqu
ulus bayiyulqui-du galayun sedkil-iyer qabsuraysan (qabsuruy-san)
- <009-1-06-g> barayun mongyul-un öbertegen jasagu jasay-un ordun-ača ᠪᠠᠷᠢᠶᠢᠲᠠᠨ ᠬᠥᠮᠦᠨ-ᠳᠢᠷ, ᠶᠠᠪᠢᠶᠢᠶᠠ-ᠶᠢᠨ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭ ᠣᠯᠢᠷᠠᠶᠤᠯᠠᠵᠤ-ᠪᠠᠷ ᠪᠠᠶᠢᠴᠠᠶᠠᠵᠠᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠵᠤ
- <009-1-06-m> ᠪᠠᠷᠠᠶᠤᠨ ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ-ᠤᠨ ᠥᠪᠦᠷᠲᠡᠭᠡᠨ ᠵᠠᠰᠠᠭᠤ ᠵᠠᠰᠠᠶ-ᠤᠨ ᠣᠷᠳᠤᠨ-ᠠᠴᠠ ᠪᠠᠷ ᠪᠠᠶᠢᠵᠤ
- ᠲᠠᠩᠭᠠᠨ ᠵᠣᠷᠢᠶᠠ ᠶᠢᠨ ᠪᠠᠳᠮᠠᠷᠠᠪᠲᠠᠨ ᠶᠡᠷᠦᠩᠭᠡᠬᠡᠢᠯᠡᠭᠴᠢ ᠰᠠᠶᠢᠳ ᠠᠨ
- <009-1-05-y>興安東省の殖産会議 [シヤランブイル=扎蘭屯発]
qural jöblel anu (inü). [jalan-i (jalan) ayil-un čimege]
- <009-1-05-g> kingyan jëgün muji-yin yarulta körüngge-yi nemegegüilkü [ᠲᠠᠩᠭᠠ ᠵᠣᠷᠢᠶᠠ ᠵᠠᠶᠢᠨ ᠵᠠᠷᠤᠯᠲᠠ ᠬᠣᠷᠦᠩᠭᠡ-ᠶᠢ ᠨᠡᠮᠡᠭᠡᠭᠦᠢᠯᠬᠦ]

oyirtabai (oyiratubai).

<009-3-05-g> barayun dalai-yin aman-dur, basa çu usun-a ulkiyaqu

<009-3-05-m> ᠪᠠᠷᠠᠭᠤᠨ ᠳᠠᠯᠠᠢ-ᠶᠢᠨ ᠠᠮᠠᠨ-ᠳᠤᠷ, ᠪᠠᠰᠠ ᠴᠤ ᠤᠰᠤᠨ-ᠠ ᠤᠯᠻᠢᠶᠠᠭᠤ

発]

<009-3-04-y> 家畜の郷ホロンブイル=呼倫貝爾の機械化農場 [ハイラル=海拉爾
üiledbüri-yi bayırlıqu annu. [qayılar-un çimege]

<009-3-04-g> mal teǰǰebüri-yin nutuy kölin boyir-tu masin-a-yin tariyan
ᠭᠠᠮᠠ ᠲᠡᠭᠭᠡᠪᠦᠷᠢ-ᠶᠢᠨ ᠨᠤᠲᠤᠶ ᠻᠥᠯᠢᠨ ᠪᠣᠶᠢᠷ-ᠲᠤ ᠮᠠᠰᠢᠨ-ᠠ-ᠶᠢᠨ ᠲᠠᠷᠢᠶᠠᠨ

<009-3-04-m> ᠮᠠᠯ ᠲᠡᠭᠭᠡᠪᠦᠷᠢ-ᠶᠢᠨ ᠨᠤᠲᠤᠶ ᠻᠥᠯᠢᠨ ᠪᠣᠶᠢᠷ-ᠲᠤ ᠮᠠᠰᠢᠨ-ᠠ-ᠶᠢᠨ ᠲᠠᠷᠢᠶᠠᠨ

<009-3-03-y> 廢棄ロムの収集に励む [ハイラル=海拉爾發]
çuyırlıqlıqu-dur çirmayıju bayıqlıqu annu. [qayılar-un çimege]

<009-3-03-g> ende tende qayagdayısan çirsün arasu-i (yomu-yi) eblegülin
ᠨᠡᠳᠡ ᠲᠡᠨᠳᠡ ᠻᠠᠶᠠᠭᠳᠠᠶᠢᠰᠠᠨ ᠴᠢᠷᠰᠦᠨ ᠠᠷᠠᠰᠤ-ᠢ (ᠶᠣᠮᠤ-ᠶᠢ) ᠡᠪᠯᠡᠭᠦᠯᠢᠨ

<009-3-03-m> ᠨᠡᠳᠡ ᠲᠡᠨᠳᠡ ᠻᠠᠶᠠᠭᠳᠠᠶᠢᠰᠠᠨ ᠴᠢᠷᠰᠦᠨ ᠠᠷᠠᠰᠤ-ᠢ (ᠶᠣᠮᠤ-ᠶᠢ) ᠡᠪᠯᠡᠭᠦᠯᠢᠨ

アイル=扎蘭屯發]

<009-3-02-y> 五月中にジャンプアイル=扎蘭屯に運動場を完成予定 [ジャンプ
(uruldıqu talabur-i) kiǰü dayısqıqu (dayısqıqu) annu. [jalan ayıl-un çimege]

<009-3-02-g> tabun sar-a-yin dotur-a jalan ayıl-dur uraldaqu talburi-yi
ᠲᠠᠪᠤᠨ ᠰᠠᠷ-ᠠ-ᠶᠢᠨ ᠳᠣᠲᠤᠷ-ᠠ ᠵᠠᠯᠠᠨ ᠠᠶᠢᠯ-ᠳᠤᠷ ᠤᠷᠠᠯᠳᠠᠭᠤ ᠲᠠᠯᠪᠦᠷᠢ-ᠶᠢ

<009-3-02-m> ᠲᠠᠪᠤᠨ ᠰᠠᠷ-ᠠ-ᠶᠢᠨ ᠳᠣᠲᠤᠷ-ᠠ ᠵᠠᠯᠠᠨ ᠠᠶᠢᠯ-ᠳᠤᠷ ᠤᠷᠠᠯᠳᠠᠭᠤ ᠲᠠᠯᠪᠦᠷᠢ-ᠶᠢ

<009-3-01-y> 詔書公布記念日の祝賀式挙行 [ホルチン=科爾沁左翼中旗發]
dumdadu qosıyın-u çimege]

(jalbarin) belgelekiü yosulal-i ergün yabıyulıysan annu. [qorçin jëgün yarun
<009-3-01-g> jarlıy-un biçig-yi (i) tarqayaysan durasqal-un edür jalbıran
ᠵᠠᠯᠪᠠᠷᠢᠨ ᠪᠡᠯᠭᠡᠯᠡᠻᠢ ᠶᠣᠰᠤᠯᠠᠯ-ᠢ ᠡᠷᠭᠦᠨ ᠶᠠᠪᠢᠶᠠᠭᠤᠯᠢᠶᠰᠠᠨ ᠳᠤᠷᠠᠰᠻᠠᠯ-ᠤᠨ ᠡᠳᠦᠷ ᠵᠠᠯᠪᠢᠷᠠᠨ

<009-3-01-m> ᠵᠠᠷᠯᠢᠶ-ᠤᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭ-ᠶᠢ (ᠢ) ᠲᠠᠷᠻᠠᠶᠠᠶᠢᠰᠠᠨ ᠳᠤᠷᠠᠰᠻᠠᠯ-ᠤᠨ ᠡᠳᠦᠷ ᠵᠠᠯᠪᠢᠷᠠᠨ

<009-2-15-y> 私立中等学校 七年度 (表)
doludıyar on. [küsunüg bui]

<009-2-15-g> öbertün kü bayıyulıysan dumdadu jerge-yin surıyaulı,
ᠳᠣᠯᠤᠳᠢᠶᠠᠷ ᠣᠨ. [ᠻᠦᠰᠤᠨᠦᠭ ᠪᠤᠢ]

<009-2-15-m> ᠥᠪᠦᠷᠲᠦᠨ ᠻᠦ ᠪᠠᠶᠢᠶᠠᠭᠤᠯᠢᠶᠰᠠᠨ ᠳᠤᠮᠳᠠᠳᠤ ᠵᠡᠷᠭᠡ-ᠶᠢᠨ ᠰᠤᠷᠢᠶᠠᠭᠤᠯᠢ,

特発]

- <009-4-05-y> 国の後衛である婦人たちが木綿の古布を寄贈 [フフホト=厚和豪 (köbüng)-ün qayučin bös-i kürgen öggügsen inü. [köke gota-yin čimege]
- <009-4-05-g> ulus-un qayıyul bolqu ekener emesüd-eče utasu köbeng
ᠭᠠᠣᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠬᠠᠶᠢᠶᠤᠯ ᠪᠣᠯᠬᠤ ᠡᠬᠡᠨᠡᠷ ᠡᠮᠡᠰᠦᠳ ᠡᠸᠡ ᠤᠲᠠᠰᠤ ᠬᠥᠪᠡᠩ
ᠭᠠᠣᠨ 4 05 m > ᠭᠠᠣᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠬᠠᠶᠢᠶᠤᠯ ᠪᠣᠯᠬᠤ ᠡᠬᠡᠨᠡᠷ ᠡᠮᠡᠰᠦᠳ ᠡᠸᠡ ᠤᠲᠠᠰᠤ ᠬᠥᠪᠡᠩ
- <009-4-04-y> 故郷の広野を緑の公園にする [包頭青旗発]
- <009-4-04-g> nutuyıajū bayıqu ayuudam (ayudam) tal-a-yi noyuyan
ᠨᠤᠲᠤᠶᠢᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠬᠤ ᠠᠶᠤᠭᠤᠳᠠᠮ (ᠠᠶᠤᠳᠠᠮ) ᠲᠠᠯ-ᠠ-ᠶᠢ ᠨᠣᠶᠤᠶ᠋ᠠᠨ
ᠭᠠᠣᠨ 4 04 m > ᠨᠤᠲᠤᠶᠢᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠬᠤ ᠠᠶᠤᠭᠤᠳᠠᠮ (ᠠᠶᠤᠳᠠᠮ) ᠲᠠᠯ ᠠ ᠶᠢ ᠨᠣᠶᠤᠶ᠋ᠠᠨ
- <009-4-03-y> 愛息を探しに来た八十二歳の日本人老婆 [西モンゴル包頭発]
(boyutu)-yin čimege]
- nasutai niḅun emgen (yapun emegen). [barayun mongyul-un boutu
ᠨᠠᠰᠤᠲᠠᠢ ᠨᠢᠪᠤᠨ ᠡᠮᠭᠡᠨ (ᠶᠠᠫᠤᠨ ᠡᠮᠭᠡᠨ). [ᠪᠠᠷᠠᠶᠤᠨ ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠤᠨ ᠪᠣᠲᠤ
ᠭᠠᠣᠨ 4 03 g > qayırtai (qayırtai) köbegün-iyen erir-e iregsen nayan qoyar
(ᠬᠥ ᠬᠠᠷᠠᠢ) · [ᠬᠥᠪᠡᠭᠦᠨ ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠤᠶᠡᠨ ᠡᠷᠢᠷ ᠡ ᠢᠷᠦᠭᠰᠡᠨ ᠨᠠᠶ᠋ᠠᠨ ᠬᠣᠶᠠᠷ
ᠭᠠᠣᠨ 4 03 m > ᠬᠥᠪᠡᠭᠦᠨ (ᠬᠥᠪᠡᠭᠦᠨ) ᠬᠥᠪᠡᠭ ᠤᠶᠡᠨ ᠡᠷᠢᠷ ᠡ ᠢᠷᠦᠭᠰᠡᠨ ᠨᠠᠶ᠋ᠠᠨ ᠬᠣᠶᠠᠷ
- <009-4-02-y> 人口増加はモンゴルの喫緊事 トマト=吐默特旗に厚生所を設置
[köke gota-yin čimege]
- qosıyu-dur amidurlay-a-i jüjadıyagu (amiduralı-a-yi jüjıyadqagu) yaǵar.
ᠬᠣᠰᠢᠶᠤᠳᠤᠷ ᠠᠮᠢᠳᠤᠷᠯᠠᠶ-ᠠ-ᠢ ᠵᠦᠵᠠᠳᠢᠶᠠᠭᠤ (ᠠᠮᠢᠳᠤᠷᠠᠯᠢ-ᠠ-ᠶᠢ ᠵᠦᠵᠠᠶᠠᠳᠠᠬᠠᠭᠤ) ᠶᠠᠵᠠᠷ.
ᠭᠠᠣᠨ 4 02 g > törüjü nemegeḁkü inü mongyul-un čiqula učar (učir) tömed
ᠲᠥᠷᠦᠵᠦ ᠨᠡᠮᠡᠭᠡᠳᠦᠬᠦ ᠢᠨᠦ ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠤᠨ ᠴᠢᠬᠤᠯᠠ ᠤᠸᠠᠷ (ᠤᠸᠢᠷ) ᠲᠥᠮᠡᠳ
ᠭᠠᠣᠨ 4 02 m > ᠲᠥᠷᠦᠵᠦ ᠨᠡᠮᠡᠭᠡᠳᠦᠬᠦ ᠢᠨᠦ ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠤᠨ ᠴᠢᠬᠤᠯᠠ ᠤᠸᠠᠷ (ᠤᠸᠢᠷ) ᠲᠥᠮᠡᠳ
- <009-4-01-y> 西モンゴル情報欄
- <009-4-01-g> barayun mongyol-un čimege-yin küsünüg.
ᠪᠠᠷᠠᠶᠤᠨ ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠤᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ-ᠶᠢᠨ ᠬᠤᠰᠦᠨᠦᠭ.
ᠭᠠᠣᠨ 4 01 m > ᠪᠠᠷᠠᠶᠤᠨ ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠤᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠬᠤᠰᠦᠨᠦᠭ
- 爾虎旗友文]
- <009-3-16-y> 愛しき子弟らの教育に努めたフセブ氏 [ホーチン・バルガ=陳巴
qosıyın-u nökiir-ün čimege]
- sedkil-iyer suryagu-dur čımayıysan fısebü abuyai. [qayučin baryu
ᠬᠣᠰᠢᠶᠢᠨ ᠤ ᠨᠥᠬᠢᠷ ᠤᠨ ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ
ᠰᠡᠳᠬᠢᠯ-ᠢᠶᠡᠷ ᠰᠤᠷᠶᠠᠭᠤᠳᠤᠷ ᠴᠢᠮᠠᠶᠢᠶᠠᠶᠰᠠᠨ ᠶᠢᠰᠡᠪᠦ ᠠᠪᠤᠶᠠᠢ. [ᠬᠠᠶᠤᠴᠢᠨ ᠪᠠᠷᠶᠤ
ᠭᠠᠣᠨ 3 16 g > qayırlaltai (qayırlaltai) köbegüḁ degüü nar-i qalayun

- <009-6-03-y> 春の感概
- <009-6-03-g> qabur-un uyaral.
- <009-6-03-m> 春の感概
- <009-6-02-y> 父母の恩恵を忘るる事なく
- <009-6-02-g> ečigge eke-yin elberil-i erkebesi (erkebsi) medekü keregtei.
- <009-6-02-m> 父母の恩恵を忘るる事なく (erkebsi) 忘るる事なく
- <009-6-01-y> 耕種は邦人の命
- üges.
- <009-6-01-g> jalayus nökdir (nöküd) nar-tu ilegekü kedün anggi bitegülig
- <009-6-01-m> 耕種は邦人の命 (erkebsi) 邦人の命 (erkebsi) 邦人の命
- <009-5-08-y> 読者寄稿欄
- <009-5-08-g> ungsiyčid-ača iregsen eke bičig-ün küsünüg.
- <009-5-08-m> 読者寄稿欄 邦人の命 (erkebsi) 邦人の命
- <009-5-07-y> 旅行
- <009-5-07-g> ayalan toyurıysan.
- <009-5-07-m> 旅行 邦人の命 (erkebsi) 邦人の命
- <009-5-06-y> 鏡
- <009-5-06-g> toli.
- <009-5-06-m> 鏡
- <009-5-05-y> 絵文字 (絵説明)
- <009-5-05-g> dırsütü ebkemel üsüg. [jıruy-un tayılburı]
- <009-5-05-m> 絵文字 邦人の命 (erkebsi) [邦人の命]
- <009-5-04-y> 絵語
- <009-5-04-g> dırimtü üges.
- <009-5-04-m> 絵語 邦人の命
- <009-5-03-y> 文芸欄
- <009-5-03-g> udaq-a uran-u küsünüg.
- <009-5-03-m> 文芸欄 邦人の命 (erkebsi) 邦人の命

- <009-8-10-y> お問い合わせ先
- <009-8-10-g> asayučilaqu ger.
- <009-8-10-m> ᠠᠰᠠᠶᠤᠴᠢᠯᠠᠬᠤ ᠭᠡᠷ .

- <009-8-09-y> 昆虫の世界
- <009-8-09-g> qorugai-yin jirtinčü (yirtinčü).
- <009-8-09-m> $\text{ᠬᠣᠷᠦᠭᠠᠢ ᠶᠢᠨ ᠵᠢᠷᠲᠢᠨᠴᠦ}$ (ᠵᠢᠷᠲᠢᠨᠴᠦ).

- <009-8-08-y> 水が入ったコップを吊るす (絵)
- bui]
- <009-8-08-g> usu-tai čomuy-a (čomu)-yi uyaqu ügei-ber elgüküi inü. [jiryu
- <009-8-08-m> $\text{ᠤᠰᠤ ᠲᠠᠢ ᠴᠣᠮᠤᠶᠠ (ᠴᠣᠮᠤ) ᠶᠢ ᠤᠶᠠᠬᠤ ᠤᠭᠡᠢ ᠪᠡᠷ ᠡᠯᠭᠦᠬᠦᠢ ᠢᠨᠦ}$ [jiryu / ʒɕ]

- <009-8-07-y> 燐寸が動く
- <009-8-07-g> nočuly-a-yin esi alququ annu.
- <009-8-07-m> $\text{ᠨᠣᠴᠤᠯᠠ ᠠ ᠶᠢᠨ ᠡᠰᠢ ᠠᠯᠠᠬᠤᠬᠤ ᠠᠨᠨᠤ}$.
- <009-8-06-y> 拡大鏡を簡単に作る方法
- <009-8-06-g> yekedken üjekü sil-i kilbar-iyar kükü annu (inü).